

Germany-Berlin: Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

OJ S 211/2021 29/10/2021

Contract award notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

Postal address: Glinkastraße 40

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10117

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.dguv.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)

Postal address: Kurfürsten-Anlage 62

Town: Heidelberg

NUTS code: DE125 Heidelberg, Stadtkreis

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: info@bgrci.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bgrci.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Holz und Metall (BGHM)

Postal address: Isaac-Fulda-Allee 18

Town: Mainz

NUTS code: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 55124

Country: Germany

E-mail: service@bghm.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.bghm.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Postal address: Gustav-Heinemann-Ufer 130

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Postal code: 50968

Country: Germany
E-mail: info@gbetem.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bgetem.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gastgewerbe (BGN)
Postal address: Dynamostraße 7 - 11
Town: Mannheim
NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis
Postal code: 68165
Country: Germany
E-mail: info@bgn.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bgn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG Bau)
Postal address: Hildegardstraße 29 / 30
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Postal code: 10715
Country: Germany
E-mail: info@bgbau.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bgbau.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Handel und Warenlogistik (BGHW)
Postal address: M 5, 7
Town: Mannheim
NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis
Postal code: 68161
Country: Germany
E-mail: info@bghw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bghw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Verwaltungs-Berufsgenossenschaft (VBG)
Postal address: Massaquoipassage 1
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22305
Country: Germany
E-mail: kundendialog@vbg.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.vbg.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr)

Postal address: Ottenser Hauptstraße 54
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22765
Country: Germany
E-mail: info@bg-verkehr.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bg-verkehr.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)
Postal address: Pappelallee 33 / 35 / 37
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Postal code: 22089
Country: Germany
E-mail: webmaster@bgw-online.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bgw-online.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Baden-Württemberg (UKBW)
Postal address: Augsburger Straße 700
Town: Stuttgart
NUTS code: DE111 Stuttgart, Stadtkreis
Postal code: 70329
Country: Germany
E-mail: info@ukbw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.ukbw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Kommunale Unfallversicherung Bayern (KUVB)
Postal address: Ungererstraße 71
Town: München
NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Postal code: 80805
Country: Germany
E-mail: oea@kvub.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.kvub.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Berlin (UKB)
Postal address: Culemeyerstraße 2
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Postal code: 12277
Country: Germany
E-mail: unfallkasse@unfallkasse-berlin.de
Internet address(es):

Main address: <http://www.unfallkasse-berlin.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Brandenburg (UKBB)

Postal address: Müllroser Chaussee 75

Town: Frankfurt an der Oder

NUTS code: DE403 Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt

Postal code: 15236

Country: Germany

E-mail: info@ukbb.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukbb.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Freie Hansestadt Bremen (UK Bremen)

Postal address: Konsul-Smidt-Straße 76a

Town: Bremen

NUTS code: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 28217

Country: Germany

E-mail: office@ukbremen.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukbremen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Hessen (UKH)

Postal address: Leonardo-da-Vinci-Allee 20

Town: Frankfurt am Main

NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Postal code: 60486

Country: Germany

E-mail: info@ukh.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.ukh.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Mecklenburg-Vorpommern (UK MV)

Postal address: Wismarsche Straße 199

Town: Schwerin

NUTS code: DE804 Schwerin, Kreisfreie Stadt

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: postfach@unfallkasse-mv.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.uk-mv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Braunschweiger Gemeinde-Unfallversicherungsverband (BS GUV)

Postal address: Berliner Platz 1 C (Ring-Center)

Town: Braunschweig

NUTS code: DE911 Braunschweig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 38102

Country: Germany
E-mail: info@bs-guv.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.bs-guv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover (GUVH)
Postal address: Am Mittelfelde 169
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30519
Country: Germany
E-mail: info@guvh.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.guv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Landesunfallkasse Niedersachsen (LUKN)
Postal address: Am Mittelfelde 169
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Postal code: 30519
Country: Germany
E-mail: info@lukn.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.lukn.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Oldenburg (GUV OL)
Postal address: Gartenstraße 9
Town: Oldenburg
NUTS code: DE943 Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt
Postal code: 26122
Country: Germany
E-mail: info@guv-oldenburg.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.guv-oldenburg.der>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nordrhein-Westfalen (UK NRW)
Postal address: Sankt Franziskusstraße 146
Town: Düsseldorf
NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
Postal code: 40470
Country: Germany
E-mail: info@unfallkasse-nrw.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.unfallkasse-nrw.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Rheinland-Pfalz (UK RLP)
Postal address: Orensteinstraße 10

Town: Andernach
NUTS code: DEB17 Mayen-Koblenz
Postal code: 56626
Country: Germany
E-mail: info@ukrlp.de
Internet address(es):
Main address: <http://ukrlp.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Saarland (UKS)
Postal address: Beethovenstraße 41
Town: Saarbrücken
NUTS code: DEC01 Regionalverband Saarbrücken
Postal code: 66125
Country: Germany
E-mail: service@uks.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.uks.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen (UK Sachsen)
Postal address: Rosa-Luxemburg-Straße 17a
Town: Meißen
NUTS code: DED2E Meißen
Postal code: 01662
Country: Germany
E-mail: sekretariat@unfallkassesachsen.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.unfallkassesachsen.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen-Anhalt (UK ST)
Postal address: Käsperstraße 31
Town: Zerbst / Anhalt
NUTS code: DEE05 Anhalt-Bitterfeld
Postal code: 39261
Country: Germany
E-mail: info@ukst.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.ukst.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Thüringen (UKT)
Postal address: Humboldtstraße 111
Town: Gotha
NUTS code: DEG0C Gotha
Postal code: 99867
Country: Germany
E-mail: info@ukt.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.ukt.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Bayerische Landesunfallkasse (Bayer.LUK)

Postal address: Ungererstraße 71

Town: München

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Postal code: 80805

Country: Germany

E-mail: post@bayerluk.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.kuvb.de/aktuelles/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nord

Town: Seekoppelweg 5a

NUTS code: DEF0B Rendsburg-Eckernförde

Postal code: 24113

Country: Germany

E-mail: ukn@uk-nord.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.uk-nord.de/main/aktuelles/>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Juristische Person des Privatrechts

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Redaktionsleistungen Angebotsphase (Los 1: KinderKinder) (Vergabebekanntmachung)

Reference number: J-2021-27-1

II.1.2. Main CPV code

79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Beschaffungsgegenstand ist die redaktionelle Erstellung von Fachzeitschriften und die Erstellung bzw. Betreuung / Pflege der dazugehörigen Webseiten für die Zeitschriften "KinderKinder" (Los 1) und "pluspunkt" (Los 2, s. gesonderte Bekanntmachung). Dies umfasst redaktionelle und organisatorische Dienstleistungen zur operativen Unterstützung der DGUV bei der Herausgabe der beiden Zeitschriften.

Die Ausschreibung erfolgt in zwei Losen, die parallel ausgeschrieben werden:

- Los 1: Zeitschrift KinderKinder (J-2021-27-1) - vorliegende Bekanntmachung
- Los 2: pluspunkt (J-2021-27-2) - gesonderte Bekanntmachung

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 739 040,00 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand des Auftrages ist die redaktionelle Erstellung der vom Auftraggeber herausgegebenen Fachzeitschrift "KinderKinder", die Betreuung und Pflege einer begleitenden Webseite inkl. Online-Archivs und die Verbreitung der Inhalte auf anderen Social-Media-Diensten. Darüber hinaus gehören zu den Aufgaben unterstützende vertriebliche Maßnahmen und die Bearbeitung von Leseranfragen.

Die Fachzeitschrift "KinderKinder" soll die Präventionsarbeit der Berufsgenossenschaften und Unfallkassen in Kindertageseinrichtungen unterstützen und dazu beitragen, eine Präventionskultur in Kitas zu etablieren. In der Zeitschrift geht es insbesondere darum, die Inhalte, Angebote und Botschaften der Unfallkassen und der gesamten gesetzlichen Unfallversicherung in den Bildungsbereich zu transportieren.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Medienkonzept / Weighting: 40 %

Quality criterion - Name: Bieterpräsentation: Ideenentwicklung für crossmediale Vermarktung des Printproduktes / Weighting: 20 %

Cost criterion - Name: Angebotspreis gemäß Preisblatt / Weighting: 40 %

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Es besteht die Option, ein individualisiertes Logo für die Zeitschrift auszuwählen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 094-247349](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

26/10/2021

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Universum Verlag GmbH

Town: Wiesbaden

NUTS code: DE714 Wiesbaden, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 739 040,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6CR97P

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung

Town: Berlin

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Es wird ausdrücklich auf die Fristen in § 135 Abs. 2 S. 2 GWB hingewiesen: Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

VI.5. Date of dispatch of this notice
26/10/2021